

家庭環境調査 QUESTIONÁRIO DE AMBIENTE FAMILIAR

生徒名 nome completo do aluno	アルファベット em alfabeto, na mesma ordem do reg. de estrangeiro (外国人登録と同じくフルネームで)				
	日本語 em Japonês				
	学校で使用する名前 (学校記入欄) não preencher				
生年月日 data nasc.	年 ano	月 mês	日 dia	性別 sexo	男 女 <input type="checkbox"/> masc. <input type="checkbox"/> fem.
現住所 endereço	〒				
自宅電話 tel. resid.					

保護者名 nome dos pais ou responsável	父 pai	アルファベット em alfabeto	携帯電話 celular	勤務先名 trabalho	勤務先電話 tel. trab.	担当者名/携帯 cel. supervisor	
				日本語 em Japonês			
	母 mãe	アルファベット em alfabeto	携帯電話 celular	勤務先名 trabalho	勤務先電話 tel. trab.	担当者名/携帯 cel. supervisor	
				日本語 em Japonês			

緊急連絡先 contatos de emergência	連絡先名 nome do contato 1	電話番号 telefone
	連絡先名 nome do contato 2	電話番号 telefone

家族構成 constituição familiar	続柄 parentesco	氏名 nome	生年月日 data nasc. (aa/mm/dd)	勤務先 (電話番号) nome da firma e telefone	

滞在 permanência 滞在		生徒 aluno	保護者 responsáveis
	来日期日 data de entrada no Japão	年 月 ano mês	年 月 ano mês
	帰国予定 previsão de retorno	年 月 ano mês	年 月 ano mês

入学前の経歴 histórico escolar	学校名 nome da escola	住所 endereço	期間 período	学年 série
			年 月から de ano mês	年 月まで até ano mês
			年 月から de ano mês	年 月まで até ano mês
			年 月から de ano mês	年 月まで até ano mês
			年 月から de ano mês	年 月まで até ano mês
			年 月から de ano mês	年 月まで até ano mês

日本語会話 conversação em japonês	生徒 aluno	話せない <input type="checkbox"/> não fala	少し話せる <input type="checkbox"/> fala pouco	日常会話程度話せる <input type="checkbox"/> fala o suficiente
		読めない <input type="checkbox"/> não lê	ひら・かたかなが読める <input type="checkbox"/> lê hiragana / katakana	漢字が読める <input type="checkbox"/> lê kanjis
	保護者 (父) responsável (pai)	話せない <input type="checkbox"/> não fala	少し話せる <input type="checkbox"/> fala pouco	日常会話程度話せる <input type="checkbox"/> fala o suficiente
		読めない <input type="checkbox"/> não lê	ひら・かたかなが読める <input type="checkbox"/> lê hiragana / katakana	漢字が読める <input type="checkbox"/> lê kanjis
	保護者 (母) responsável (mãe)	話せない <input type="checkbox"/> não fala	少し話せる <input type="checkbox"/> fala pouco	日常会話程度話せる <input type="checkbox"/> fala o suficiente
		読めない <input type="checkbox"/> não lê	ひら・かたかなが読める <input type="checkbox"/> lê hiragana / katakana	漢字が読める <input type="checkbox"/> lê kanjis

地図 mapa	
---------	--

備考 obs.	
---------	--

※ 重要なお知らせのポルトガル語翻訳を
Circulares em Português

希望する / 希望しない
 Necessário / Desnecessário

※ メール配信サービスを
Mensagens por E-mail

希望する / 希望しない
 Necessário / Desnecessário

アドレス E-mail: _____